

ERŐS VÁR



AMERIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

XXXV. ÉVFOLYAM

1971. AUGUSZTUS—SZEPTEMBER

6. SZÁM

Tizennégy év után...

A budapesti rádió nemrégén szép körítéssel adta hírül, hogy az állam és az egyházak viszonyát az egyházi tisztségek betöltése kérdésében rendezték. Az egyházi lapok ezt az eseményt mintegy komoly fejlődésnek állították be. A rádió hírmagyarozójával megegyeztek abban, hogy az "új" helyzet annak a bizalomnak tudható be, amivel az állam az egyházi vezetőségek iránt viseltetik. Minthogy az állam ideológiai alapelve és célkitűzése a szovjet megszállás óta mitsem változott, nem kétséges, hogy a bizalom elmélyülésének az okát merre kell keresnünk; s ezt nem is érdemes papírra vetni.

De mi is történt tulajdonképpen? Az 1956-os szabadságharc leverése után az állam az 1957/22. sz. törvényerejű rendelettel igényelte magának azt a jogot, hogy különféle egyházi tisztségekbe csak a hatóságok által jóváhagyott személyek kerülhessenek. Hogy ez mennyire jelentette az állam és az egyház állítólagos elkülönítettségének az állapotában "a történelmi főkegyúri jogok gyakorlásáról" való tényleges lemondást, azt bárki maga ítélheti meg. Lényeg az, hogy még a paróchus lelkész, ill. plébánosi állás betöltéséhez is előírták az állami jóváhagyás szükségességét.

A rendelet arról is intézkedett, hogy ezeknek a jóváhagyásoknak a rendjét illetékes állami és egyházi hatóságok alkalmasan rögzítsék. Ha egyáltalán beszélhetnénk "fejlődésről", akkor tizennégy év után az történt, hogy végre jegyzőkönyvileg szabályozták az egyházi állások betöltéséhez szükséges állami jóváhagyás igénylésének a rendjét. Úgy is lehet mondani, hogy eddig az állam önkényesen magyarázta és alkalmazta az 1957/22. sz. törvényerejű rendeletet, s mostantól fogva ezt az önkényességet az egyházakkal is ratifikáltatták.

Mert lényegében persze nincs változás. A "legfőbb" egyházi állások betöltéséhez

ezután is az Elnöki Tanács előzetes hozzájárulása szükséges, vagyis pl. a püspököknek "vonalasoknak" kell lenniük. "Bizonyos" egyházi állások betöltését pedig csak akkor lehet eszközölni, ha a betöltési szándék ellen az Állami Egyházügyi Hivatal nem emel kifogást; tehát ezekre is csak "vonalasok" jöhetnek. számításba. Vannak "kisebb" egyházi állások, amelyeknek a betöltéséhez bejelentés sem szükséges. Valószínűleg ezek azok az állások, amelyekre az 1957/22. sz. törvényerejű rendelet sem terjedt ki. Így a paróchus lelkész, ill. plébánosi állások betöltése továbbra is állami jóváhagyástól függ.

Hogy Magyarországon és másutt is történelmi múltja van az egyházi állások betöltése és azok állami jóváhagyása közötti viszonyoknak, az nem vonható kétségbe. Őn. "államegyházi" rendszerben ennek talán fel sem kell tűnnie. De egyáltalán nem

természetes az ilyen állami beavatkozás az egyházi kinevezések ügyeiben, ahol az állam és egyház szigorú elkülönítésre kerültek, amint ezt számos példával is lehet igazolni.

Ezért aztán a magyarországi helyzet ugyancsak fonák, amit az egyik egyházi hetilap ezzel a kijelentéssel igyekezett el-tussolni: "A világ minden országában fennáll a magasabb egyházi állások betöltésének állami jóváhagyása". Annak a lapnak a szerkesztője, valamennyi jólérsült olvasója velünk együtt nem egy és nem is két számottevő országot tudna megnevezni, melyre nézve ilyen kategorikus ténymegállapítás nem fedi a valóságot.

Az efféle kijelentések pedig egyáltalán nem segítik elő, hogy a hazai állam—egyház-közi viszonyról kedvező képet alkossunk. Sőt azt kell meglátnunk, hogy agyonlangoztatott fejlődés helyett a helyzet sajnos inkább az "egy lépés előre, két lépés hátra" jelleget viseli magán.

Bernhardt Béla

Nyíregyházy Pál:

BIBLIÁM ÁTKELT A VASFÜGGÖNYÖN

A Holdról gyorsabban hallom az úrhajósok üzenetét, mint ahogy a vasfüggöny mögül megérkezik egy Biblia.

Mikor 1944 őszén elmenekültem szülővárosomból, lakásomat szovjet katonai segédlettel feltörte a csöcselék és elhurcolta berendezésemet. Amit értéktelennek minősítettek, összedobálták a szoba sarkába. Pár nap múlva bement egy barátom s a szemét alatt találta a Bibliámat. Magához vette, de 25 év alatt nem talált senkit, aki vállalkozott volna, hogy elhozza nekem. Most egy merész hazai látogató, mint mennyei ajándékot, áhítatos mosollyal kezembe adta.

Nem lehet azt leírni, mit jelent az ilyen találkozás a boldog múlttal. Jegyzetek vannak benne, megjelölve

néhány szentírási verset, melyek valóságos tárgyú előadásaim alapigéi voltak. Hiszen a hazai evangélikus templomok hosszú sorozatának voltam vendége: Kolozsvártól Sopronig.

Most a torontói evangélikus gyülekezetnek nincs állandó lelkésze s így gyakorta én végzem az igehirdetést. Mióta hazai Bibliámból olvasom a textust, harsányabb a hangom s a hívek bizakodóbb szemekkel tekintenek a kegyelem Istene felé, aki készíti számukra a hazavezető utat, Ilyenkor az igehirdető Krisztus tanúja, nem pedig közönséges hírközlő vagy levélhordó, akinek mindegy, hogy gyászjelentést vagy születésnap-i üdvözlötlet kézbesít.

Jézus arcát tükrözi a hívek ábrázata. Nem dicsőséges, sugárzó szépségű, mint az egyházművészet ragyo-

KIS TÖRTÉNETEK

gó képsorozata. Hanem olyan, mint a munkában eltörődött édesanya, aki hajnalban elsőnek kél és este utoljára tér pihenőre, aki családjá minden terhét viseli, aki nem ér rá pihenni, vagy önmagával foglalkozni, mert a szíve tele van övéinek problémáival.

Hát még ha azt a Bibliámat kaptam volna meg, melynek első oldalára apám felírta, hogy Pali fia mikor született: Papnak készültem, de jogász lettem. Mikor a nyolcadik gimnáziumban megkérdezték tőlem, hogy milyen pályát választok, teológiát diktáltam be. Így olvasható az 1912-es gimnáziumi értesítőben. Most mégis sutba dobhatom a Corpus Jurist, és magyarázhatom fennhangon a Bibliát. Mert én még hiszem, hogy Isten él.

(Részlet a *Kanadai Magyarországon megjelent cikkből.*)

A GYÜLEKEZETEK SAJTÓVASÁRNAPI ADOMÁNYAI

Az Amerikai Magyar Evangélikus Konferencia 1970-es közgyűlési határozata értelmében gyülekezeteink minden évben a Szentháromság utáni utolsó vasárnapon az ERŐS VÁR javára sajtóvasárnapot tartanak. Az 1970. november 22-i sajtóvasárnap nyomán beküldött adományokat az ERŐS VÁR köszönettel nyugtázza:

Chicago	\$21.00
Cleveland Első	31.00
Cleveland Nyugat	86.50
Detroit	78.00
New Brunswick	16.00
Toronto	58.00

Az itt kimutatott összegek nem foglalják magukba a sajtóvasárnapok alkalmával befolyt előfizetéseket, melyeket mindig a címszalagon — a lejárati dátum megváltoztatásával — nyugtázzunk! **AZ IDÉN A SAJTÓVASÁRNAP NOVEMBER 21-ÉN LESZ.**

Szeresd a mát!

Szeresd a mát! Mert ez az élet:
az élet élete.

A tegnap álom,
A holnap sejtetem,
mint suhanó szellő lehelete.
De ha a mát jól éled,
boldog álommá lesz a tegnapod,
édes reménységé a holnapod.

Szeresd a mát!
S köszönts békével
a lenyugvó napot!

Németből ford.: Túrmezei Erzsébet.

KI A FILLÉRT NEM BECSÜLI...

Egész fiatalon lettem "dékán", vagyis körlelkész, az egyik alföldi körzetben. Ez volt az első állomás az egyházmegyei ranglistán. E tisztség azzal járt, hogy a "dékán" elnökölt az év végi vizsgákon a templomban.

Első alkalommal indultam el körutamra s így természetes, nem is tudhattam, mi a kötelességem, mi a feladatam. Az egyházi iskolások vizsgáján kellett elnökölnöm.

A templom zsúfolásig megtelt, mert mindenki hallani akarta gyermekének, vagy unokájának csodálatosan szép feleletét.

Az oltár előtti téren, hosszú asztal körül foglalt helyet az elnökség és egy öblös karosszék volt fenntartva számomra. Váltig biztattam az igazgató lelkészt, hogy üljön bele, mert én ehhez nem vagyok szokva, a szék nagysága az ő testi méreteinek felel meg, én elveszek benne. Végül is engedtem az erőszaknak. Később már olyan jól éreztem magam a nagy karosszékben, mintha más széken sose ültem volna.

A vizsgák fásasztóak voltak, de én mindig úgy tettem, mintha figyelnék.

Számtan vizsga következett. Többjegyű számokat adtak össze. Ehhez hasonló példa került a táblára:

3243 Pengő 20 f
+2324 Pengő 60 f
<hr/>
5567 Pengő 80 f

A felelő gondosan összeadta a számokat és hangosan olvasta az eredményt, 5567 Pengő és... itt elvágtam a felelés fonálát mondva:

— Jól van fiam, igen ügyes gyerek vagy, hagyd a filléreket.

A gyerek pördült egyet a tábla előtt és így szólott hozzám "ki a fillért nem becsüli, Pengőt nem érdemli."

Ezután még sokszor voltam vizsgálónak, de soha többet nem szoltam közbe.

MOZIBAN

Ötödikes gimnázista voltam, termetre alacsony, ha sorakozó volt, sose kellett keresnem, hol a helyem, mert mindig az utolsó hely volt az enyém.

Többször változtattam iskolát, de mindig ez volt a helyzet. Egyik alföldi gimnáziumba kerültem, ahol minden tanár megkérdezte, honnan jöttem, hányasomban volt és csak intettek, ez a gimnázium fiam

nem szanatórium, itt csak akkor fogsz boldogulni, ha sokat tanulsz.

Az első intőosztáskor egy nagy esokoravallót kaptam.

Estéknként a lépesőházban, amint felfelé mentünk az emeletre, a senior cipővizitet tartott.

A lépesőházban hangzott el időnként az igazgató "mennyei szövege", elismerés azoknak, akik szépen megállták helyüket és dörgedelem azoknak, akik nem kellett eredményt értek el.

Mi tagadás sokunkról beszélt az igazgató, valahogy így:

"Vannak akikért nagy áldozatokat hoznak szüleik, akkorát, hogy annak árán két lovat is vehetnének és itt csak egy szamarat tartanak".

Nem tudom, hogy az igazgató és apám egy iskolába jártak-e, de a véleményük teljesen egyforma volt.

Aki intőt kapott, nem vehetett részt semmiféle rendezvényen, nem járhatott moziba, azzal az indoklással: tessék minden időt kihasználva tanulni.

Társaim közül valaki azt mondta, egy csodálatosan szép és izgalmas film jön, ezt meg kell nézni.

Az egész intézetet mozgásba hozta a film címe: Rin-Tin-Tin.

Lehetetlen, hogy ne lássam.

Szereztem jegyet és amikor az előadás már megkezdődött, a sötétben besurrantam és a vászontól a harmadik sorba egy barátom mellé iparkodtam. Mégse ülhettem mellé, mert egy kis köpcös ember nem akart arrébb menni, hiába kértem.

Nagyon tetszett a film, egyvalamire azonban nem számítottam, hogy amikor felgyújtják a villanyt, felismerhetnek, arra még kevésbé, hogy a mellettem ülő köpcös ember, az osztályfőnököm.

Nyomban felírta a nevem.

Én egész úton hazafelé azon tűnődtem, hogy akinek van pénze, miért ül olyan közel a vászonhoz, az eszembe sem jutott, hogy rövidlátó.

Sajnos nem is volt az, mert engem meglátott.

Kronosz

FINNORSZÁG

● Február végén a skandináviai egyházakat felölelően evangélikus—ortodox felekezeti közti megbeszélést tartottak Turku-ban. A megbeszélésen a romániai ev. és ortodox egyházak részéről megfigyelők vettek részt.

LESKELŐDÉSEK

Hiába, a gyermeki kíváncsiság! A kis látószögű kulcslyuknál izgultam egykor és füleltem az ajtókon, mi a helyzet odaát, a másik szobában?

Gyermekkori rossz tulajdonságomat megőriztem. Ha utazom, nevetlenülül hajolgotok az újságot olvasók fölé.

Hiába, a női kíváncsiság! Ha törtenik valami, vagy párbeszéd folyik, mindenhol odafigyelek — most már nagyobb látószögben: — mi a helyzet odaát a másik ember fejében? Így leskelődöm és beszélgetek.

EMBERSÉGÜNK KICSIBEN

Ha én lelkész lennék, biztos felhasználnám igehirdetéshez a hallott történetet, amit egy anyuka mesélt el:

“Születésnapom közeledett, s kisiskolás fiam váratlanul egészen meglepő kérdéssel állított elém... bizonyára apja unszolására, mert meg kell mondanom, hogy egyébként nem egy angyal, szóval azt kérdi:

— Mondd anya, mit szeretnél szülinapodra?

— Egy jó kisfiút!

— És velem akkor mit csinálsz? — kérdezte nagyon elcsöndesedve.”

Ugye, abban az igehirdetésben csak evangéliumot lehetne hirdetni!

SZÍNEK

Bibliai történeteket rajzolnak a gyermekbibliaórák s én leskelődöm, miként ölt formát és színt a gondolat. Odahajlok az egyik fölé s a füzetben egy zöld hajú kislányt látok. Mondom a buzgólkodónak:

— Péterkém! Láttál te már kislányt zöld hajjal?

— Nem, — feleli, de hát *szőke cezurám* nincs!

Így születnének a jövőben Csontváryk?

Másik gyermekem éppen Jézust fejezi be: piros maxikabátos alak egy nagy kék fejjel. Kérdezem a mestert:

— Igazán szép ez a piros kabát, de miért éppen *kék*re csináltad a fejét? (Abban a reményben vagyok ugyanis, hátha kibök valami előbbihez hasonló derültető megjegyzést, de ehelyett kicsit szégyenkezve odasúgja):

— Ez úgy van, én se nagyon hiszem, hogy Jézusnak kék lehetett a

feje, de tetszik tudni, nekem a kék a kedvenc színem.

— Nekem is, — nyugtattam meg s hozzáfűzöm. — Tudod mit? Rajzoljuk le újból s fessük az egészet *csupa kékre*, jó?

— Jó, — feleli — s rajzoljuk együtt a kék ruhájú, kék fejű Názáretit.

IDEOLOGIAI VITA

— Az első emberek Ádám és Éva voltak.

— Dehogyan, — feleli a másik felvilágosodva — az első emberek a *majmok* voltak!

Én nem akartam beleszólni, de ahogy úgy néha elnézem!...

BOLDOG EGYÜGYÜSÉG

Azon a héten már többször végigutazta az utat a városközponttól a temetőig a zsúfolt autóbusszon. Ahogy leszállnak az utasok, rohamra indulnak a virágosbódék eladói. Errefelé mindenki feketében jár, nincs ráírva az emberre, hogy pap, ezért aztán megértéssel vette, amint ki tudja hányadszorra, már sorra kínálják neki a csokrokat, koszorúkat és csepepes virágokat. De gondolta, felfedi pap-voltát, ne fáradjon legközelebb újra a kínálással:

— Köszönöm, nincs szükségem rá, úgy is *tele vagyok* virággal!

A kislány értetlenül nézi a mosolygó idős embert, kinél csupán egy akatáskát lát, s még akkor sem érti, milyen virággal lehet tele, mikor hozzáfűzi:

— Szóvirággal, tudja kedvesem!

Az önleleplezés nem sikerült, úgy látszik a kislány nem hallott még temetési beszédet.

NYELVÚJÍTÁS

Tetszenek-e tudni, mi az a *háromcsöngetéses eső*? Segíthetek? Főleg a régi pesti bérházak házfelügyelői szokták mondani... Még mindig nem megy? Elárulom azt is, hogy négycsöngetéses, sőt hatsöngetéses eső is volt már. Nem, nem az eső csönget, az nem is tud csöngetni. Szóval szabad a gazda?! A háromcsöngetéses eső alatt három lakócsönget a házmesternél, hogy *beázott*, a négycsöngetésesnél pedig négy... és így tovább. Hja, kérem,

Kazinczyék kora nem múlt még el! Már ami a nyelvújítás korát illeti, nem az épületekét.

ELŐZÉKENYSÉG

— Pistikém, a konfirmációi ünnepélyedet szeretném azért még megélni.

— Sebaj, Nagymami, ha bármi közbejön, a te kedvedért legfőljebb egy kicsit előbb megünnepeljük!

HÁROM ELŐADÁS

Könyvtárnyi irodalmat dolgozott fel *Jubilate* (“Örvendezz!”) vasárnapján tartott előadásához, melynek címe a következő volt: “A keresztyén egzisztencia humorának, mint olyanak az *a priori* feltételei, különös tekintettel a speciális humánium hic-et-nuncbeli ironizáló problematikájára.” — Maga a cím is elég volt már, hogy örvendezzek.

Miután megtartotta hatalmas sikerű előadását, meg sem várva a következő előadót, eltávozott. (Ja! Előadásának témája egyébként ez volt: “Közösségünk”.)

Valaki beszámolt saját megerőltető, módszeres gyülekezeti munkájáról és eredeti, egyszersmindenkori elért eredményeiről, nemazérthogymagamatdicsérjem sikereiről, de nekem egyre inkább az volt az érzésem, hogy *nekrológot* hallgatok ezzel a jelszóval: “Halottakról vagy jót vagy semmit”... s ő az elsőt választotta.

KÍNOS HELYZET

— Képzelheted, milyen kínos helyzetbe kerültem, mikor összefutottam az öreggel s megkérdeztem tőle, miért van az, hogy mindkét kolléga, akiket ő készített elő az *autóvizsgára*, azóta karambolozott és kitorpte a nyakát?

— Hozzám mindig a hülyéket küldik, mordult egyet nyersen az öreg.

Nem nagyon értem a dolgot, miért lehetett ez olyan “kííinos”, de azért nehogy azt higgye, hálátlan hallgató vagyok, megeresztek egy “*He-he*”-t, de aztán csak izgat az ügy lényege s rákérdezek, mi ebben a kínos!

— Miért, miért — feleli ingerülten ismerősöm — mert engem is az öreg oktatótt annak idején!

Hú, de “kííinos”! Most mondjam, vagy ne mondjam még egyszer, hogy “*He-he*”?

B. Plagányi Erzsébet
(Ev. Élet)

ERŐS VÁR

AMERIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

Az Amerikai Evangélikus Egyház
Magyar Konferenciájának
lapja.

Szerkesztő és kiadó:

Juhász Imre

Főmunkatárs: Egyed Aladár

“ERŐS VÁR”

(“MIGHTY FORTRESS”)

P.O. Box 02148, Cleveland, Ohio 44102

Published by the

Hungarian Conference

of the Lutheran Church in America.

Issued monthly October to May,
bi-monthly in June/July and Aug./Sep.

No. 6. (143) Vol. XXXV.

AUGUST—SEPTEMBER 1971.

Subscription: \$3.00 a year.

Second-class postage paid
at Cleveland, Ohio.

FONTOS!

Minden szerkesztőségi anyag,
kézirát, gyülekezeti hír, úgyszin-
tén a lappal kapcsolatos minden
levelezés, előfizetés és adomány
erre a címre küldendő:

“ERŐS VÁR”

P. O. BOX 02148

CLEVELAND, OHIO 44102

Az “ERŐS VÁR” előfizetési díja
egy évre csak 3 dollár. Szivesked-
jenek a lejárt előfizetéseket kése-
delem nélkül beküldeni a fenti
címrre.

Be nem jelentett címváltozás esetén
a posta a kézbesíthetetlen újságot
megsemmisíti, a kiadóhivatalnak pedig
külön portót kell fizetnie. Erre a költ-
ségre különösen nem-előfizetők, kése-
delmező előfizetők, vagy többéves hát-
ralékban lévők esetében nehéz fedeze-
tet találni.

Ezért kérjük olvasóinkat, hogy min-
den esetben pontosan adják meg címük-
ket a “Zip Code” szám feltüntetésé-
vel együtt! Az újságot “Zip Code”
szám nélkül nem kézbesíti a posta.
Címközlésnél tüntessék fel az utca
megjelölését is; pl. St., Rd., Ave.
Ugyanis egyes postai zónában azonos
nevű utcákat csak így lehet megkülön-
bözöztetni.

Printed by

Classic Printing Corporation

9527 Madison Ave., Cleveland O. 44102

“Nem szégyenlem Krisztus evangéliumát”

— Róma 1:16-17 —

6. NEM SZÉGYENLEM TEPLOMAINKAT

Itt elsősorban azokra a templomok-
ra gondolok, amelyek számomra
megmutatták igehirdetéseikkel: a he-
lyes utat, igazságot és az életet.

Másodsorban azokra a templomok-
ra emlékezem, amelyeknek 56 éves
lelkési szolgálatom alatt, én voltam
az igehirdetője.

Harmadsorban azokért a templo-
mokért imádkozom és gondolok Isten
iránti hálával, amelyeknek megújítá-
sában, átalakításában én voltam a
kezdeményező (Sajógömör, Lőköshá-
za, Tornaalja, Szeged).

Térdre kényszerít minden templo-
m, amelyet Isten dicsőségére épít-
ettek hálás hívó lelkek, lett légyen
az zsinagóga, imaház, szórvány-templo-
m, szektás imaház, stb. Hálás szív-
vel emlékezem ma is a **bajor római
katolikus papságra**, akik mindenütt
az első kérésre segítettek minket me-
nekülés közben abban, hogy templo-
maikban tarthassunk protestáns ma-
gyar istentiszteleteket. Ezekben a ró-
mai katolikus templomokban rend-
szerint, a római katolikus hívek ké-
relmére, orgonahangversenyeket is
tartottam, amelynek offertóriumja az
illető római kat. egyház céljait szol-
gálta. Ugyanilyen hálás szívvel gon-
dolok **dr. Kótai Zoltán** római katoli-
kus pap-testvéremre, aki — mikor
szükség volt reá — engem hívott mi-
sék orgonálására. Ugyanilyen őszinte
szíveséggel adta át használatra az
általuk kibérelt csendes és igen ren-
des evangélizációs helyiségüket szá-
munkra evangélizációs célokra, telje-
sen ingyen! Ezt nem lehet sohasem
elfelejtenünk!

Templomok épülnek és templomok
összeomlanak. Mindennek rendelt ide-
je van. Változnak a templomok külső
formájukban is, az emberek is vál-
toznak bennük, de Isten is változtatja
bennük a maga munkatársait.

Méltóságteljes román stílusú templo-
mokat után jön a hatalmas építészeti
költemény, a gót székesegyház, azt
váltja a cifra barokk s ezek után jön
a gyár-stílus, a dobozfajta templo-
mok, amelyekbe Budapest környékén

az oroszok a lovaikat kötötték be,
mert sem a templomon, sem mellette
nem volt kereszt és semmi felírás
sem. Papjaik valamelyik út széléről
váltak ki Jézussal felékesített ke-
resztfát és azt vitték templomuk elé,
így szabadultak meg a beszállásolt
lovaktól!

Változnak a templomok, változnak
az emberek, változnak Isten szolgálói
is, csak a program marad örök,
amelyre minden kor változó népének
szüksége van és amelyet hirdetni a
feladata a változó szolgálóknak. Mi ez
az örök program? Avagy miért épül
a templom?

Minden templomot ketten építenek:
Isten és az ember. Isten azért, hogy
az ember számára legyen templom,
amelyben Isten ügyét képviselik. Az
ember pedig azért építi, hogy Isten
előtt képviselje az ember ügyét...
Ezt a világot Isten teremtette, Ő
tartja fenn napról-napra. Az Övé!
Igen, az Övé kellene, hogy legyen.
De ez a világ fellázadt Isten ellen s
a legjobb esetben bezárja Istent a
templomba. Isten azonban nem börtön-
nek építette a templomot, hanem
azt akarja, hogy **missziója legyen**.
Az egyháznak nem szabad elfelednie,
hogy a templomnak harci feladata
van: világ ellen, Istenért. De ne fe-
ledd el, hogy a világ nemcsak körül-
lötted van, hanem **benned is**. A ben-
nem lévő világot az igének ki kell
kergetnie belőlem. A templomnak
**nem megnyugtania kell engem, ha-
nem elsősorban felébresztenie**.

Kérdezd meg magadat: el tudta-e
templomod benned végezni Isten
örök programját? Jézus igen szerette
a templomot és azokat, akik meg-
szentségtelenítették, ostorral verte ki
a templomból.

**Vegyük tudomásul: a templom Ura
vagy a világot kergeti ki mibelőlünk,
vagy minket kergeti ki a templomból.
Harmadik megoldás nincsen!**

Közli: Egyed Aladár

(Folytatjuk)

HOLLANDIA

● Az ev. egyház részéről valamennyi fe-
lekezeti bevonásával nemzeti ökumenikus
tanács létesítését javasolták.

Adományok az "Erős Vár"-ra

Köszönettel nyugtázzuk az 1969. július 15 és 1971. július 15 között az előfizetéseken felül beérkezett alábbi lapfenntartó adományokat:

\$318: Clevelandi Első Egyház. — **\$140:** Amerikai Magyar Evangélikus Konferencia. — **\$27:** Imre Péter (Toronto). — **\$24:** Ruzsa Istvánné (Oberlin, OH). — **\$15:** Bernhardt Béla (Shelby, OH). — **\$14:** Pauszka János (Cleveland), Varga Lászlóné (New York). — **\$13:** Kiss Pál (Cleveland). — **\$12:** N. N. (Cleveland). — **\$11:** v. Ózdy Béla (Ausztria). — **\$9:** dr. Lelbach Antal (Cleveland). — **\$8:** Fogarassy Eszter (Rochester, N.Y.). — **\$7:** Hadnagy Terézia (Calgary, Alta.), dr. Horthy Aladár (Kennebec, SD), Lehoczky Éva (Pittsburgh), dr. Papp Gábor (Cleveland), Pursch Károlyné (Cleveland). — **\$6:** Csepi Béla (Cleveland), Csernik K. (Akron), Grill Lola (Buffalo), Moravék Sámuel (Németország), Tessényi-Jacob János (Pasadena, CA), Zóhrer Józsefné (Cleveland). — **\$5:** Kanitur Andrásné (Lincoln Park, MI), Kiss Samu (Cleveland), Markovits Pál (Carmichaels, PA), N. N. (Toronto), Vasváry Ödön (Washington). — **\$4.75:** Kerschmár Péter (Bethlehem). — **\$4:** Egyed Aladár, Földényi Alajos, Gazdag Gyula, Gömör Gyula, Juhász Imre, dr. László Béla, Mieskó Anna, Oeverák Györgyné, dr. Radányi Oszkár, Szabó Józsefné, Zatkó Anna (mind Cleveland), Bakó Zsuzsanna (Bronx, NY), Berecz Sándorné (Denver, CO), Bell Lajos (Jersey City), Daffé Pál (Chicago), Gyapay Ede (McDonald College, Que.), Hegedűs Lajos (Bethlehem), dr. Jász Tibor (Taylor, MI), Kondor Mihály (Detroit), Kulesár Pálné (Dearborn, MI), Máthé József (Poughkeepsie, NY), Mészáros Kálmán (Gaithersburg, MD), Nagy Ferencné (College Point, NY), Nemesók György (Willowdale, Ont.), Nemező József (Englishtown, NJ), Novák Dezső (Elyria, OH), Palotay József (Thousand Oaks, CA), Pirka Anna (Detroit), Pongor Lajosné (Toronto), Simon Margit (Pittsburgh), Szathmáry Irén (Chicago), Varga Lajosné (Chicago) — **\$3:** Kató Antal, Kneffel Péter, Tomási Károlyné, Vajda István, Yanchó Borbála (mind Cleveland), Kecskés Sándorné (Highland Park, NJ), dr. Kőrös János (Toronto), Kozma Imréné (Dearborn, MI), Láng Ferenc (Searborough, Ont.), Liska Zsuzsanna (Pittsburgh), Palatinus Józsefné (Tampa, FL), Somos Mihály (South

San Francisco, CA). — **\$2.10:** Kroyherr Ferenc (Ausztória). — **\$2:** Balogh János, dr. Bándy László, Domján Zoltán, Gömbös László, Horváth Józsefné, Jány István, Kiss János, Maracskó Péter, Simon Bálint, Szlauskó Mihályné, Szalontai Andrásné, Szűcs Pálné, Tüskés József, Vastag Jánosné, Watzulik Margit, Zavodnyik Ferencné (mind Cleveland), Bertalan Ferencné (Detroit), Freeska Sándorné (Chicago), Gruber Miklósné (Detroit), Jókay Lajos (Evanston, IL), dr. Lestyán János (Villa Park, IL), Krasznai Károly (Weston, Ont.), Kunos Jenő (Ishpeming, MI), Márton Józsefné (Wappingers Falls, NY), Mergl Károly (Atlantic, PA), Micheller János (Fort Saskatchewan, Alta.), Miller Jánosné (Pittsburgh), Molnár Béla (East

Pittsburgh, PA), N. N. (MI), Németh János (Bradford, PA), Sipos Lajosné (Chicago), Spiess János (Trenton, NJ), Újvári János (Grand Rapids, MI), — **\$1:** Balogh Mihályné (Buffalo), Finn Katalin (Brooklyn, NY), Gáll Edéné (Chicago), Haffner L. (Toronto), Halászi Lászlóné (Livonia, MI), Huszár Mária (Cleveland), Kucsán Sándorné (New Brunswick), Laczi István (Cleveland), dr. Róland Valér (Palos Verdes Estates, CA), Ragályi Lída (Braddock, PA), Schultz Erzsébet (Bronx, NY), Szalai Károly (Southgate, MI), Takács Mihályné (Toronto), Tóth Józsefné (Ontario, CA), Tóth László (Lancaster, OH), Végh Károly (Trenton, NJ), Vilmányi Lajosné (Tucson, AZ), Zoltai Miklósné (Toronto).

USA-beli templombajárás 1970-ben

A Gallup-társaság statisztikai kimutatása szerint az amerikai római katolikusok között továbbra is csökkent a templombajárók száma, míg az ún. protestánsoké alig változott (az evangélikusoké azonban néhány százalékkal növekedett).

Érdekesek az alábbi részletek:

A római katolikus felnőttek 60, a "protestánsok" 38 és a zsidók 19 százaléka jár rendszeresen templomba, ill. zsinagógába. 1964-ben a római katolikusok templombajárói aránya 71 százalékos volt.

A "protestánsok" közül evangélikus felnőttek 43, baptisták 39, methodisták 38, reformátusok 34 és anglikánok 29 százalékban járnak templomba.

Férfiak 38, nők 46%-ban; fehérek 42, nem fehérek 43%-ban; egyetemi végzettségűek 46, közép- és elemi iskolai végzettségűek 41—41%-ban; 21—29 évesek

32, 30—49 évesek valamint 50 év felettiiek egyaránt 45—45%-ban; a keleti vidéken 43, középnugaton 47, délen 44 és a nyugati térségben 33%-ban; évi tízezer dollár jövedelmet meghaladók 44, 7—10 ezer dollár fizetésűek 42; 5—7 ezer, 3—5 ezer vagy évi 3000 dollár alatti keresettel bírók mind 41—41 százalékban járnak templomba.

Minél kisebb a közösség, annál magasabb a templombajárás aránya: egymilliónál több lakosú városokban 39, míg 2500-nál kevesebb lakosú településeken 44 százalék jár templomba.

Nemzetközi viszonylatban a templombajárók aránya: Kanadában 44, Hollandiában 36, Görögországban 26, Ausztráliában 25, Angliában 20, Uruguayban 18 százalékos az amerikai 42 százalékos átlaggal szemben.

NYT/bbp

ADOMÁNYOK A "NE FÉLJ!" C. KÖNYVRE

Köszönettel nyugtázzuk az augusztus 15-ig beérkezett egyéni és gyülekezeti adományokat:

CLEVELAND-NYUGAT gyülekezeti tagjai (\$100): Bertalan Kálmán 5.00, Dolesch Gyuláné 5.00, Egyed Aladár 5.00, Földényi Alajos 5.00, v. Kemes László 5.00, Könyves Mihály 20.00, dr. Lelbach Antal 50.00, dr. v. Tapolcsányi Osvald 5.00.

FASORI ÖREGDIÁKOK EGYESÜLETE: \$70.

CHICAGO gyülekezeti tagjai (\$10): dr. Lestyán János 5.00, Moser Ottó 2.00, Saláta Ilona 2.00, Tomaj Gusztáv 1.00.

NEW BRUNSWICK gyülekezeti tagjai (\$20): Molnár Mihályné 10.00, Orvos József 10.00.

PITTSBURGH gyülekezeti tagjai (\$35): Egyház 12.00, Geizura Ferenc 3.00, dr. Vietorisz József 10.00, Zerinváry Miklós 10.00.

TORONTO gyülekezeti tagjai (\$37): Nőegylet 25.00, Babos Sándor 3.00, Kovács Gyuláné 3.00, Litvay Ödönné 3.00, Zoltai Miklósné 3.00.

Márkosi Juszttina Ida (Oklahoma City) 13.00, Szalontai András (Cleveland) 3.00, Kondor Mihályné (Detroit) 2.00, Fejes Gyula (Deerfield, Ill.) 1.50, Markovits Pál (Carmichaels, PA) 1.00, Prinner Ede (Poughkeepsie, NY) 1.00. Összesen: \$303.50.

Fenti kimutatásban csak a felülfizetések és adományok szerepelnek, a könyvrendelések nem!

AZ EGYHÁZ HÍREI

EVANGÉLIKUS VILÁGSZÖVETSÉG

● Az EVSz tavalyi, eviáni nagygyűlésének a felhívására — hogy a tagegyházak egymással minél hamarabb szószék- és ol-tárközösségre lépjenek — egyre-másra történek pozitív döntések, főleg az európai, afrikai és dél-amerikai kontinensen.

● Május elején amerikai látogatókörúton volt Dr. Mikko Juva, az EVSz elnöke. Egyik beszédében kijelentette, hogy az evangélikusságnak három problémával, a társadalmi igazságtalanságok, az evangéliumi hűség és a keresztyén egység problémájával kell eredményesen megbirkóznia.

● Dr. A. Sovik, a "Lutheran Church in America" missziói főosztályának a titkárát hívták meg, hogy az EVSz tanulmányi osztálya keretében vezesse — főleg kínai-vonatkozásban — a marxista—keresztyén dialógus kialakításának a munkáját.

● Nemzetközi tanácskozást tartottak Svájcban az EVSz új könyvkiadási programjának a megtervezésére, mely alkalomból a "szocialista" országok evangélikusainak a képviselőjében dr. Fabiny Tibor budapesti teol. professzor vett részt.

● A Végrehajtóbizottság a norvégiai Oslóban ülésezett június elején. Dr. R. J. Marshall, a "Lutheran Church in America" orsz. elnöke prédikált a megnyitó Isteniszteleten. Az ülésre érkezőket esendesen tüntető fiatalok emlékeztették a vasfüggöny mögötti egyházak nehéz helyzetére. A felszólalók között volt D. Káldy Zoltán budapesti ev. püspök is.

● A Kameruni Ev. Egyház és a Malájzia—Szingapur Ev. Egyház felvételével az EVSz tagegyházainak száma 84, közel 54 millió lélekkel.

U. S. A.

● Az ALC egyház orsz. nőszövetsége tavaly 100.000 dollárt adományozott az Amerikai Bibliatársulat céljaira.

● 1975-re szándékozzák egyesíteni a St. Paul (MN) székhellyel egymás szomszédságában működő "Luther" és "Northwestern" ev. szemináriumokat; az előbbi az ALC, az utóbbi az LCA egyházhoz tartozik.

● Az Orsz. Evangélikus Tanács tanulmányi ügyosztálya a három tagegyház elé javaslatot terjesztett, hogy azok saját hatáskörükben ev.—zsidó felekezeti dialógust kezdeményezzenek.

● A legkisebb önálló ev. egyháztestnek már csak 200 tagja van, akik Wisconsin, Minnesota és Délakota államban 5 gyülekezetet képeznek. Ez a kis egyház

"Eielsen Synod" néven ismeretes. 1846-ban norvég bevándorlók szervezték. Jellegzetessége, hogy lelkészeiktől nem kívántak egyetemi végzettséget, s Isteniszteleteiknek nincs liturgikus rendje. 1953-ban még 1500 tagot tartottak nyilván és 3 lelkész szolgált közöttük. Ma már csak egy él: Thor Larsen, aki egyben az elnöke is ennek a fogyatkozó egyházzervezetnek.

● Az ökumenikus ügyekkel foglalkozó r.k. püspöki bizottság "kedvezően" fogadta az ev.—r.k. felekezeti megbeszélésekről kiadott egyik jelentésnek azt a javaslatát, hogy a két egyház kölcsönösen ismerje el egymás papi/lelkési hivatalának és úrvacsorai gyakorlatának a helyességét és érvényét.

● A "United Church of Christ" kebelében szervezett Kálvin Magyar Református Egyházkerület új vezetője Beretz Árpád hammondi (IN) lelkész, akit megváltoztatott alkotmányos rend szerint püspöki címmel ruháztak fel. Ezzel ő lett az amerikai magyar reformátusság negyedik, s a "United Church of Christ" egyetlen püspöke. Helyettes püspökké Elek Áron clevelandi ref. lelkészt választották meg.

● A "United Presbyterian Church" orsz. jogügyi osztálya 10.000 dollárt utalt ki a gyilkossági bűnrészességgel vádolt A. Davis tanárnő "jogvédelmi" költségeinek fedezésére...?!...

● A többi egyházi szervezettel együtt az Orsz. Ev. Tanács is visszavonta támogatását a Filmszövetség minősítési rendszerétől, mivel az a legtöbb esetben nem tükrözte vissza a filmek valóságos tartalmát és így félrevezette a mozilátogató közönséget.

● A "Lutheran World Relief" segélyszerv 1946-ban megkezdett, tehát huszonötévi működése során 219 millió dollár értékű segélyanyagot juttatott el 50 ország ínségesei részére.

● St. Louisban (MO) tartják meg a negyedik Luther-kutató nemzetközi kongresszust augusztus második felében. Az előt tizenöt éve Dániában tartották, majd Németországban és Finnországban volt még ilyen kongresszus.

● A tábori lelkési testület parancsnokául G. H. Hyatt brigadéros ev. lelkészt nevezték ki, akit egyben vezérőrnaggyá léptettek elő. Ez egyébként az első eset, hogy nemcsak evangélikus, de még külföldi (kanadai) születésű is a tábori lelkési testület feje.

● R. Wurmband, v. erdélyi ev. lelkész nyílt levélben szólította fel Dr. K. Knut-

son orsz. püspököt, az "American Lutheran Church" elnökét, hogy szorgalmazza az evangélikusoknak az Egyházak Világtanácsából való kivonását, mivel ez a szervezet "egyik eszköze a nemzetközi kommunizmus terjedésének".

● J. P. Shannon v. minneapolis (MN) r.k. segédpüspök példáját követően B. M. Kelly providencei (RI) r.k. segédpüspök is visszalépett az aktív szolgálattól azzal a megokolással, hogy a r.k. egyházban "haladószellemű felfogás" még mindig nem juthat érvényre.

● A new yorki r.k. egyházmegyében elrendelték, hogy lelkészek egy-egy plébániához hatéves időszakra kapjanak kinevezést, amit legfeljebb csak egyszer lehet újabb hat évre megújítani.

● A másfélmillió lélekszámú "American Baptist Union" élére immár ötödik ízben választották Mrs. M. Rohlfs személyében, míg a "United Presbyterian Church" első női moderátora Mrs. L. H. Stair.

● Május elején két peres ügyben a Legfelsőbb Bíróság végre a pornográf irodalom terjeszthetőségét gátló ítéletet hozott.

● Ukrán katolikusok és VI. Pál pápa között bizonyos feszültség keletkezett, miután a szovjet börtönből 1963-ban szabadult és azóta Rómában élő J. Slipyj bíborosnak a pápa nem adott engedélyt, hogy Amerikába látogasson.

Lutheran Church in America

● Minden valószínűség szerint 1974-től az országos elnök címét "vezetőpüspök"-re, az egyházkerületi elnökét "püspök"-re változtatják az alkotmány vonatkozó igazításával.

● Az 1972. évi orsz. közgyűlés részletesen foglalkozik az amerikai evangélikusság egységének a kérdésével.

● 24 fiatal egyháztagot egyéves teljes idejű szolgálatra osztottak be egyes egyházkerületek vezetőségéhez, hogy ezen a szinten az "ifjúság hangját" képviseljék.

● A világmisziói főosztály a középkeleti térségben új ev. misziós szolgálat kiépítését vette tervbe, valamint támogatásban részesíti a Csilében folyó spanyolnyelvű ev. egyházi munkát.

MAGYARORSZÁG

● Sopronban Lackner Kristóf, a nagy evangélikus humanista és tudós polgármester születésének 400. évfordulójáról ünnepélyes keretek között emlékeztek meg.

● A tolna—baranyai ev. egyházmegye új esperese Solyom Károly paksi lelkész.

● A Béke Világtanács, mely legutóbb Budapesten ülésezett, sajtóságos békeképzete érdekében kizárólag amerika-ellenes

határozatokat hozott. Megszavazásukban az USA-ból megjelent kiküldöttek is határozatosan működtek közre. A végrehajtóbizottság egyik tagja D. Káldy Zoltán budapesti ev. püspök.

● Meghalt Várady Lajos budavári ev. esperes-lelkész, Berkényi Ede ny. ecsenyi ev. lelkész.

● Csorváson a templomépítés 70. évfordulóját ünnepelte meg az ev. gyülekezet.

● A legutóbbi "választások" során Weltler Rezső ev. püspökhelyettes Sopron, Mekis Ádám ev. esperes Békéscsaba, Koszorús Oszkár ev. esperes Orosháza városi, s a két utóbbi egyben Békés megyei tanácsa tagjává lett.

● Látogatást tett az ev. egyházban Dr. R. Josefson svéd ev. érsek, valamint a finn ev. egyház egyik énekkara A. Lauha püspök vezetésével.

● Az Állami Egyháztügyi hivatal elnökvé Prantner József nyugalmazásával Miklós Imre eddigi elnökhelyettest neveztek ki.

D é l v i d é k

● Meghalt Sostaréc Fenerc ny. ev. főesperes, v. szabadkai lelkész.

F e l v i d é k

● Pozsonyban meghalt D. Adamis Gyula ny. ev. esperes.

ANGLIA

● Elegendő papjelölt hiányában 7 papnevelde felszámolását döntötte el az anglikán egyház illetékes püspöki bizottsága.

● Ramsey canterbury érsek egyike volt azoknak, akik az afrikai Nairoiban tartott anglikán tanácsülésen hiába elleneztek azt a határozatot, hogy ezentúl nőket is pappá lehessen szentelni az anglikán egyházban. Az első ilyen aktusra feltehetően Hong-Kongban kerül sor — az ottani anglikán püspök volt a határozat előterjesztője.

● A Kongregacionalista Unió és a Presbiteránus Egyház orsz. közgyűléseinek a határozata alapján várható az egyes gyülekezetek jóváhagyása is, hogy e két egyháztestből létrejöjjön az Angliai Egyesült Református Egyház.

NÉMETORSZÁG

● Luther még élő, egyenesági leszármazottainak a számát 2000-re becsülik.

● A nyugati Evangélikus Egyházszövetség püspöki tanácsa aggodalmát fejezte ki az Észak-Vietnámban őrzött amerikai hadifoglyok sorsát illetően, de érdekükben közbenjárásra nem határozott, mivel a Német Szövetségi Köztársaságnak nincs Észak-Vietnámmal diplomáciai kapcsolata

és nem tagja az Egyesült Nemzetek Szövetségének sem.

CSEHORSZÁG

● Újabban sorozatos sajtótámadások érik az egyházakat, mintegy megfagyasztva az állam és az egyház közötti viszonyban a "prágai tavasszal" beállott olvadást.

● A Prágai Keresztyén Békekonferencia szervezete ugyancsak meggyengült azáltal, hogy az angliai, svájci, franciaországi és hollandiai helyi békekonferenciák a Nikodim orosz ortodox metropolita befolyása alá került központi szervvel megszakitották kapcsolataikat.

SVÉDORSZÁG

● Megemlítették, de el is vetették annak a tervét, hogy a mintegy 350 ezerre tehető finn kisebbség részére az ev. állam egyházban önálló egyházkerületet szervezzenek, a finnországi svéd egyházker. mintájára.

● Stockholm új (ev.) püspökéül Ingmar Storm igazgató lelkészt neveztek ki.

LENGYELORSZÁG

● A kommunista kormányzat a lengyel r.k. egyház tulajdonába engedte át a német r.k. egyháznak a volt német területeken lévő birtokait.

● A nyugat-német—lengyel államszerződésben biztosított német kitelepülés következtében az ev. egyház lélekszáma 10 százalékkal fog csökkenni. Jelenleg az egyháznak 80.000 tagja van, 15 ezerrel kevesebb, mint két éve.

● A Lengyel Bibliatársulat 1969-ben 204 ezer Szentírást adott el, ill. osztott szét. 1972-re újfordítású lengyel Biblia kiadását tervezik. Hírek szerint a lengyel kommunista kormány állandó engedélyt adott évi 200 ezer Biblia bevételére.

VATIKÁN

● Mendelssohn, Wagner és más szerzők népszerű műveinek r.k. szertartású esküvők alkalmából való játszását megtiltották.

● Pápai utasításra a papságot elhagyók semmilyen más egyházi munkát sem végezhetnek.

NORVÉGIA

● Az ev. missziótársulat titkára szerint ugyan szociális kérdések a missziós munka oroszánrészét képezik, a misszióknak mégis legfőbb feladata az evangélium hirdetése.

● 1970-ben nyolcezren léptek ki az ev. államegyházból.

● Az oszlói püspökség alapításának 900. évfordulójáról ünnepsorozatral emlé-

keztek meg, F. Birkeli ev. primáspüspök vezetésével.

SZOVJETUNIÓ

● Pimen metropolita lett az Orosz Ortodox Egyház páriárkája. Az új egyházfő első megnyilatkozásainak az egyike a hála kifejezése volt a szovjet kormány egyházipolitikai magatartása iránt...?!...

DÉLAFRIKAI UNIÓ

● A délafrikai, mintegy 800 ezer lelket felölelő ev. egyházszövetség elnökéül a Fokföld-tartománybeli Morva Testvérek Egyházából való A. W. Habelgaarn bennszülött lelkészt választották meg. Az egyházszövetség kiterjed a Délafrikai Unió, Délnyugatafrika és Rodézia ev. egyházaira.

DÉLNYUGAT-AFRIKA

● Két helyi ev. egyház — a Délnyugat-afrikai Ev. Egyház és az Ovambokavango Ev. Egyház — mintegy 285 ezer taggal egyházszövetséget létesített a teljes egyesülés előkészítésére. Feltehető, hogy a harmadik, a délnyugat-afrikai Német Ev. Egyház hamarosan csatlakozik ehhez a szervezethez.

HALÁLOZÁSOK

● Meghalt J. Cymorek püspök, a csehországbeli sziléziai ev. egyház, Cyril pátriárka, a bulgáriai orthodox egyház, VI. Kyrillos pápa és pátriárka a közel- és középkeleti kopt orthodox egyház, G. Noth püspök, a szárszországi ev. egyház feje, valamint V. Burkevicius, a litvániai ev. egyház nyug. vezetője.

● Meghalt G. Agagianian örmény bíboros, kétszeres pápajelölt, egykori grúziai plébános, a Vatikán szovjet szakértője; R. Niebuhr, ny. teol. professzor, az amerikai protestantizmus egyik legbefolyásosabb gondolkodója.

Hírközlő: Bernhardt Béla

SZERETSZ-E ENGEMET?

Most Jézus, szívemre teszed
Átszegezett, áldó kezed,
És tőlem is megkérdezed:
Ó, mondd, szeretsz-e engemet?

Szent szemed mélyen néz belém,
És tudom, nem lát semmi mást,
Csak hűtlenséget, tagadást.
Mégis, mégis: szeretlek én!

Te újat akarsz most velem:
Új utat, új szolgálatot,
Mert újjá tesz bocsánatom.
Új élet vár, új kegyelem.

Túrmezei Erzsébet

Mindennapi kenyér

— Útmutató a Biblia olvasásához —

SECOND CLASS PUBLICATION.

POSTMASTER: SEND FORM 3579 TO
ERŐS VÁR

BOX 02148, CLEVELAND, OH 44102.

A Biblia 1431 nyelven

Az Amerikai Bibliatársulat legutóbbi jelentése szerint a teljes Biblia, ill. egyes bibliarészek immár 1431 nyelven olvashatók, vagyis újabb 18 nyelven szólalhatott meg az Ige az 1969. évi jelentés óta.

5 pápua—új-guineai, két-két perui és guatemalai, továbbá egy-egy mexikói, elefántesontparti, fülöp-szigeteki, indiai, lengyelországi, argentinai, braziliai, ausztráliai és kolumbiai nyelvújításban vagy tájnyelven jelent meg első ízben valamely bibliarészlet.

Először nyomták ki az Újszövetséget két-két libériai, guatemalai, nigériai, valamint egy-egy panamai, pápua—új-guineai, malájziai, paraguayi, venezuelai és burmai tájnyelven vagy nyelvújításban.

A teljes Bibliát pedig először adták ki három indiai, s egy-egy nigériai, kongói, délafrikai tájnyelven vagy nyelvújításban.

BSR/bbp

A NE FÉLJ! C. KÖNYV NYOMÁS ELŐTT ÁLL Csak október 1-ig érvényes a kedvezményes ár!

Az egyházi esztendő során végigmenő és egyéb alkalmakra is kiterjedő 70 áhítatot Egyed Aladár állította össze dr. Túróczy Zoltán ny. püspök igehirdetési nyomán. Mind-egyik áhítatnál megjelölve az olvasandó alapige, melynek kulcs-verse kerül közlésre, továbbá rövid imádság és megfelelő énekvers egészíti ki, hogy a napi elcsendesedés áldott eszközévé legyen.

1971. SZEPTEMBER HÓ

1. Jak 5:13-18. — Róm 13:11-14.
2. Mát 9:27-38. — Róm 14:1-13.
3. Mát 8:14-17. — Róm 14:14-23.
4. Ézs 35:3-10. — Róm 15:1-13.

SZTH. U. 13. VAS. — SZEPT. 5.

Heti ige: Mát 25:40,

5. 1 Pét 2:1-10. — Márk 12:41-44.
6. Jak 2:1-13. — Róm 15:14-21.
7. Mát 10:40-42. — Róm 15:22-33.
8. Zak 7:8-14. — Róm 16:1-16.
9. File 4:25. — Róm 16:17-27.
10. Zsid 2:11-18. — Mát 5:1-12.
11. Jer 22:13-19. — Mát 5:13-16.

SZTH. U. 14. VAS. — SZEPT. 12.

Heti ige: Zsolt 103:2.

12. 1 Tim 1:12-17. — Ján 5:1-14.
13. Márk 1:40-45. — Mát 5:17-20.
14. 1 Tess 5:16-24. — Mát 5:21-26.
15. 2 Kor 9:10-15. — Mát 5:27-32.
16. 1 Tess 1:2-10. — Mát 5:33-37.
17. Márk 14:3-9. — Mát 5:38-42.
18. Jel 4. — Mát 5:43-48.

SZTH. U. 15. VAS. — SZEPT. 19.

Heti ige: 1 Pét 5:7.

19. 2 Tess 3:6-13. — Ján 11:1-11.

20. 1 Tim 4:4-8. — Mát 6:1-4.
21. 1 Tim 6:6-12. — Mát 6:5-15.
22. 1 Kor 7:20-24. — Mát 6:16-18.
23. 1 Kir 17:1-8. — Mát 6:19-23.
24. Zsolt 86:1-11. — Mát 6:24-34.
25. Luk 6:20-26. — Mát 7:1-6.

SZTH. U. 16. VAS. — SZEPT. 26.

Heti ige: 2 Tim 1:10.

26. Zsid 12:18-24. — Mát 11:25-30.
27. JerSir 3:22-33. — Mát 7:7-11.
28. Zsid 12:4-11. — Mát 7:12-20.
29. Luk 10:17-20. — Mát 7:21-23.
30. 2 Kir 6:8-23. — Mát 7:24-29.

1971. OKTÓBER HÓ

1. Ján 12:27-33. — Jak 1:1-12.
2. Jel 5:11-14. — Jak 1:13-18.

SZTH. U. 17. VAS. — OKT. 3.

Heti ige: Mik 6:8.

3. Zsid 4:9-13. — Mát 12:1-8.
4. Zsolt 119:1-16. — Jak 1:19-27.
5. Mát 15:1-20. — Jak 2:1-13.
6. Mát 17:24-27. — Jak 2:14-26.
7. 1 Kor 9:19-23. — Jak 3:1-12.
8. Gal 6:14-18. — Jak 3:13-18.
9. Ám 5:11-15. — Jak 4:1-3.

SZTH. U. 18. VAS. — OKT. 10.

Heti ige: 1 Ján 4:21.

10. Jak 2:10-17. — Márk 10:17-27.
11. 1 Tess 4:9-12. — Jak 4:4-12.
12. 1 Ján 3:11-18. — Jak 4:13-17.
13. 1 Ján 4:7-16. — Jak 5:1-6.
14. Ef 6:1-9. — Jak 5:7-12.
15. 2 Kor 8:1-15. — Jak 5:13-20.
16. Csel 5:1-11. — Jób 1:1-12.

SZTH. U. 19. VAS. — OKT. 17.

Heti ige: 1 Ján 4:21.

17. Jak 5:13-20. — Ján 9:24-41.
18. Márk 8:22-26. — Jób 1:13-22.
19. Kol 3:5-11. — Jób 2:1-10.
20. Kol 3:12-17. — Jób 2:11-3:11.
21. Luk 19:1-10. — Jób 3:20-26.
22. Zsid 10:11-18. — Jób 4:1-11.
23. Jer 17:12-17. — Jób 4:12-21.

SZTH. U. 20. VAS. — OKT. 24.

Heti ige: Jer 17:14.

24. Róm 14:1-9. — Ján 15:1-8.
25. 2 Móz 16:2-7, 13-15. — Jób 5:17-27.
26. Ján 6:24-35. — Jób 6:1-10, 24-30.
27. Zsolt 34. — Jób 7:7-21.
28. 1 Kor 10:14-22. — Jób 8:1-7, 20-22.
29. 1 Pét 2:5-10. — Jób 9:1-24.
30. Jel 19:6-10. — Jób 11:1-20.

SZTH. U. 21. VAS. — OKT. 31.

Heti ige: 2 Tim 2:5.

31. Ref. tinn. 1 Kor 3:11-23. — Ján 2:13-17.

ERŐS VÁR

P. O. Box 02148
CLEVELAND, OH 44102

A NE FÉLJ! c. áhítatos könyvet megrendelem. Mellékelem a könyv kedvezményes előfizetési árát: 3 dollárt. (Csak az okt. 1 előtt postára adott megrendelésekre érvényes ez a kedvezmény. Megjelenés után a könyv ára: \$4.50.)

Név:

Utca:

Város: állam: Zip Code:

Kivágandó és beküldendő: